Mode d'emploi
Manual de instrucciones

GOSSEN

DIGIPRO F2

15495

Posemètre pour flash et lumière continue

3/04.13





Compartiment de pile avec couvercle

Sommaire **Page**

1 Affichage..9
1.1 L'affichage et ses éléments 9
1.2 Persistance de l'affichage.....................10

2 Fonctionnement du DIGIPRO F2 10
2.1 Préparation...10
2.2 Mesure en lumière incidente / réfléchie 11

3 Fonctions du DIGIPRO F2..................13
3.1.1 Réglage de la sensibilité du film 13
3.1.2 Présélection de la plage d'ouverture en mode **f** et de temps d'exposition 13
3.2 Fonctions de mesure - mesure en lumière continue 14
3.2.1 Mesure de la lumière flash....................15
3.2.2 Cumul d'éclairs....................................15
3.2.3 Priorité à la vitesse - mesure en lumière continue 16
3.2.4 Mesure de contraste............................16
3.2.5 Priorité au diaphragme 17
3.2.6 Indice de lumination (IL) EV..................17
3.2.7 CINE (cadences pour le cinéma)..........18

Sommaire **Page**

3.3 Dépassement de la gamme de mesure 19
3.3.1 Dépassement de l'étendue d'affichage 19
3.4 Réglage et mesure de valeurs de correction..20
3.4.1 Réglage des valeurs de correction........20
3.4.2 Mesure des valeurs de correction.........20
3.4.3 Effacement de valeurs de correction..21
3.4.4 Remarques importantes concernant les valeurs de correction...........................22

4 Maintenance et réparation 23

5 Caractéristiques techniques.............24

Mode d'emploi condensé...................25

Déclaration de conformité.................27

Le DIGIPRO F2 est un posemètre **GOSSEN** à affichage numérique pour la mesure en lumière continue et au flash, sur une grande gamme et avec une grande précision.

Les connaissances en photométrie acquises au cours de dizaines d’années d’expérience en matière de construction de posemètres sont mises en œuvre au service de l’utilisateur de manière simple dans la technologie à microprocesseur.

Le DIGIPRO F2 effectue non seulement des mesures de précision, mais il mémorise en plus les mesures et exécute à la demande des opérations de calcul. Il se distingue par sa simplicité et son confort d’utilisation.

Quelques points caractéristiques du DIGIPRO F2:

- Mesure en lumière incidente et réfléchie avec tête pivotante
- Mesure de lumière flash (Cord/Noncord), affichage de la part de lumière ambiante
- Résolution de la valeur de mesure par niveaux de 1/1, 1/2 et 1/3 EV
- Affichage numérique ACL par dixième
- Affichage analogique du contraste par demi-valeur
- Mémorisation des paramètres de réglage et de mesure
- Correction d’exposition programmable
- Consultation de tous les couples vitesse/diaphragme pour une valeur de mesure
- Possibilité de priorité au diaphragme ou à la vitesse
- Toutes les cadences ciné, y compris 25 et 30 im/s pour la télévision
- Alimentation avec une pile AA standard
- Contrôle de la pile et coupure automatiques
- Parfait pour la photographie analogique et numérique

Préparation avant utilisation
Assurez-vous de bien connaître le fonctionnement de votre posemètre et vérifiez qu'il fournit des prises de vue cohérentes et précises en faisant quelques essais avant toute situation unique comme c'est le cas lors d'une fête, d'un reportage ou d'un voyage. **GOSSEN** n'assume pas la responsabilité des dommages qui en résulteraient.

Copyright
GOSSEN est une marque déposée de **GOSSEN** Foto-und Messtechnik GmbH.

Consignes de sécurité
Lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser le posemètre. Elles vous aideront à éviter d'endommager le produit et à prévenir les dommages corporels.



Ce symbole signale les mises en garde importantes que vous devez impérativement lire avant la première mise en service de votre produit GOSSEN

Mises en garde



En cas de dysfonctionnement, éteindre le posemètre immédiatement.
En cas de dégagement de fumée ou d'odeurs inhabituelles dont l'appareil est à l'origine, retirez la pile de l'appareil afin d'éviter tout risque d'incendie. Poursuivre l'utilisation du posemètre dans les conditions de dysfonctionnement ci-dessus mentionnées peut entraîner des blessures graves. Afin de remédier au dysfonctionnement, contactez votre revendeur spécialisé ou le service après-vente **GOSSEN**. Assurez-vous d'avoir retiré les piles avant d'amener votre posemètre en réparation ou de l'y envoyer.



Ne pas utiliser le posemètre à proximité de gaz inflammables
Il ne faut jamais utiliser d'appareils électroniques à proximité de gaz inflammables, vu le risque d'explosion ou d'incendie.



Ne jamais enrouler le posemètre ou sa bandoulière autour de la tête ou du cou d'un enfant
Si la bandoulière est enroulée autour de la tête ou du cou d'un enfant, l'enfant court le risque d'une strangulation.



Stocker le posemètre dans un endroit hors de portée des enfants.
Le posemètre et ses accessoires contiennent des éléments pouvant être avalés. Veillez à ce que ces éléments (p. ex. protection de boîtier, piles etc.) soient hors de la portée des enfants qui pourraient les avaler. Il y a risque d'étouffement.



Ne jamais démonter le posemètre
Ne touchez jamais les pièces à l'intérieur de l'appareil, vous risqueriez de vous blesser. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même ou de l'ouvrir. Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel spécialisé. En cas d'endommagement du boîtier du posemètre, suite à une chute ou toute autre influence externe, retirez la pile rechargeable, puis contactez votre revendeur spécialisé ou le service après-vente **GOSSEN** pour la réparation.



Éviter tout contact avec les cristaux liquides
En cas d'endommagement de l'écran (un écran brisé p. ex.), vous risquez de vous blesser avec les éclats de verre ou d'entrer en contact avec l'écoulement des cristaux liquides. Faites attention à ne pas toucher les cristaux liquides directement avec la peau, les yeux ou par voie orale.



Manipuler les piles avec précaution.
En cas de manipulation inappropriée, les piles normales ou rechargeables risquent de fuir ou d’exploser. Respectez les consignes de sécurité suivantes :

- Avant de mettre ou d’enlever la pile, assurez-vous que l’appareil de mesure est éteint. Utilisez uniquement les piles recommandées pour ce posemètre.
- Veillez à mettre la pile en place correctement.
- Ne mettez pas les piles en court-circuit et n’essayez jamais d’ouvrir une pile normale ou rechargeable
- N’exposez jamais les piles à une grande chaleur ou aux flammes.
- N’exposez jamais les piles à l’humidité et ne les plongez pas dans de l’eau.
- Si vous n’utilisez pas le posemètre régulièrement, enlevez la pile et fermez le compartiment à pile avec son couvercle.
- Ne conservez jamais de piles avec des objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit.
- Il y a risque de fuite, notamment dans le cas de piles déchargées. Afin d’éviter tout endommagement du posemètre, il est conseillé d’enlever les piles en cas de non-utilisation prolongée ou de décharge complète.
- Si l’appareil n’est pas utilisé, conservez les piles dans un endroit frais.
- En fonctionnement, les piles peuvent chauffer. Faites attention à ne pas vous brûler en les enlevant. Éteignez le posemètre ou attendez que l’appareil s’éteigne de lui-même, puis patientez encore un peu que la pile se refroidisse.
- N’utilisez jamais de piles présentant un défaut (p ex. décoloration ou déformation du boîtier).

Remarque

- La reproduction ou duplication de la documentation du produit, qu'elles soient intégrales ou partielles, nécessitent l'accord exprès de **GOSSEN** Foto- und Lichtmesstechnik GmbH. Ceci s'applique également à la reproduction sous tout format électronique et à la traduction dans d'autres langues.
- La documentation est soumise à modification sans préavis.
- **GOSSEN** décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte du produit.
- La documentation de votre posemètre **GOSSEN** a été élaborée avec le plus grand soin. Néanmoins, si vous y découvrez une erreur ou souhaitez nous suggérer une amélioration, GOSSEN vous en sera très reconnaissant. (Vous trouverez l'adresse de votre distributeur local **GOSSEN** dans une liste séparée)

Symbole pour la collecte séparée des matériaux recyclables ou toxiques dans les pays européens.



Ce symbole indique que ce produit doit être mis au rebut séparément.

Le point suivant doit être respecté par les consommateurs dans les pays européens :

- Ce produit doit être mis au rebut uniquement en l'apportant à des points de collecte désignés. Il est interdit de le jeter dans les ordures ménagères. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre revendeur local ou l'administration responsable de l'enlèvement des déchets.

1 Affichage

1.1 L’affichage et ses éléments

1 Fonctions
- Mesure de la lumière flash
- Mesure en lumière continue avec priorité à la vitesse
- Mesure en lumière continue avec priorité au diaphragme
- Mesure en lumière continue avec affichage en indice de lumination (IL/EV)
- Entrée de valeurs de correction
- Réglage de la sensibilité du film

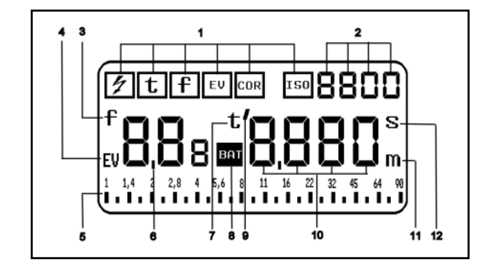
2 Affichage numérique de la sensibilité du film en DIN/ISO

3 Repère d’affichage **f** diaphragme

4 Repère d’affichage **EV** indice lumination (IL)

5 Echelle analogique de diaphragme

6 Affichage numérique de gauche
- ouverture **f**
- indice de lumination **EV**
- valeurs de correction
- cumul d’éclairs
- sensibilité de film en ISO



7 Repère d’affichage **t** vitesse d’obturation

8 Repère d’avertissement **BAT** contrôle de pile

9 Repère d’affichage " **’** " fractions de seconde

10 Affichage numérique de droite
- vitesse d’obturation **t**
- coefficient de pose
- CINE (cadences en im/s; symbole: ┘)
- sensibilité du film en ISO

11 Symbole d’unité **m** = minute

12 Symbole d’unité **s** = seconde

1.2 Persistance de l’affichage

L’affichage est coupé automatiquement si aucune touche du DIGIPRO F2 n’est actionnée pendant de 2 minutes, c.à.d. qu’il n’y a plus aucun affichage, mais les valeurs mesurées restent en mémoire.

- Consultation des valeurs mémorisées en appuyant sur une touche fléchée ou de fonction
- Mesure immédiate en appuyant sur la touche de mesure.

Les valeurs relevées lors de la dernière mesure restent mémorisées jusqu’à l’exécution d’une nouvelle mesure. Le DIGIPRO F2 comporte des mémoires distinctes pour les mesures en lumière continue et en lumière flash.

2 Fonctionnement du DIGIPRO F2

2.1 Préparation

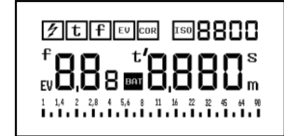
Piles

Le DIGIPRO F2 est alimenté par une pile de 1,5 V (pile alcaline au manganèse). En raison de la faible consommation, la pile dure assez longtemps. Son épuisement est signalé par l’allumage du repère **BAT**. Il faut alors remplacer la pile dans les meilleurs délais. Si l’affichage n’affiche plus que **BAT**, aucune mesure n’est possible. Remplacez la pile immédiatement.

Pour remplacer la pile, ouvrir le compartiment du Digipro F. Extraire l’ancienne pile et y placer la nouvelle. Respecter les polarités "**+**" et "**-**" ! Remettre en place le couvercle du compartiment de la pile. Le remplacement de la pile entraîne l’effacement de toutes les valeurs mémorisées par l’utilisateur.

PRUDENCE : risque d’explosion en cas de remplacement inadéquat de la pile. Veillez à éliminer les piles usagées selon les consignes.

Autotest



Après la mise en place de la pile, le microprocesseur procède à un **autotest** qui se traduit par l’allumage de chaque segment possible de l’affichage. L’autotest dure environ 10 s, mais peut être écourté en appuyant sur une touche quelconque. L’autotest est toujours suivi de l’activation des valeurs de base programmées en usine.

Valeurs de base

ISO : 100/21° f: 5,6 IL/EV : 12 COR : 0/1,0 t : 1/125 Flash : F 1/60
Résolution de la valeur de mesure : dEu 1.0

2.2 Mesure en lumière incidente / réfléchie



Les caractéristiques et possibilités de mesure offertes par le DIGIPRO F2 sont parfaitement adaptées aux photographes amateurs et professionnels. La tête pivotante bascule sur 180°. Cette caractéristique permet au photographe de lire les valeurs mesurées sur l’écran LCD, tout en conservant la tête de mesure dirigée vers le sujet ou la source de lumière. Si vous souhaitez effectuer des mesures de contraste, la calotte diffusante peut facilement être retirée.

La mesure en lumière incidente permet une détermination exacte de l’exposition : le DIGIPRO F2 coiffé du diffuseur est dirigé depuis le sujet vers l’objectif et mesure donc la lumière tombant sur le sujet, garantissant ainsi un rendu fidèle des couleurs et des valeurs de gris. Ceci revêt une grande importance pour les sujets clairs ou sombres.

La mesure en lumière incidente mènera plus sûrement à des résultats de qualité professionnelle dans le cas de situations délicates de prise de vue, p.ex. un sujet très contrasté. La méthode de mesure en lumière incidente pour déterminer les valeurs d'exposition sera plus sûre et aussi plus précise que celle permise par votre appareil de prise de vues : les valeurs fournies par l'appareil dépendront de l'étendu du contraste du sujet ; ce seront des valeurs moyennes et les zones claires et sombres ne sont pas toujours de même intensité ni également réparties sur le sujet.

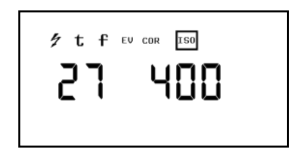
Si l'emplacement est difficile d'accès, on choisira un endroit où l'éclairage est équivalent. Dans la campagne p.ex., on choisira un endroit qui reçoive la même lumière que le sujet et la mesure sera effectuée sur une ligne parallèle à la ligne virtuelle joignant le sujet à l'appareil photo. Cette méthode aisée de mesure en un endroit de même éclairement est conseillée en extérieur: vous mesurez tout simplement en tournant le dos au sujet, dans le sens opposé à celui de la prise de vue.

La méthode de mesure en lumière incidente, c.-à-d. avec diffuseur, est aussi utilisée pour déterminer le contraste de l'éclairage. La mesure en lumière incidente (avec diffuseur) fournit des résultats précis tant en lumière continue qu'en lumière flash.
Le DIGIPRO F2 se prête aussi à la mesure en lumière réfléchie. On enlève le diffuseur et on dirige le posemètre vers le sujet. On ne mesure donc que la lumière réfléchie par le sujet. Le résultat de la mesure dépendra donc toujours de la réflexion du sujet. Les sujets clairs seront donc restitués plus sombres qu'en naturel, c.à.d. que l'exposition n'est pas exacte !

Si la détermination de l'exposition ne doit ou ne peut se faire que selon la méthode de mesure en lumière réfléchie, on aura intérêt à utiliser une charte de gris neutre (de réflexion 18 %). Cette méthode sera utilisée pour mesurer le contraste du sujet, qui sera affiché sur l'échelle analogique du DIGIPRO F2 (cf. chap. 3.2.4 Mesure de contraste).

3 Fonctions du DIGIPRO F2

3.1.1 Réglage de la sensibilité du film

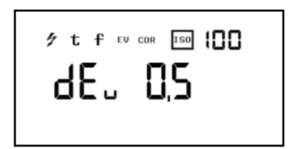


- Sélectionner **ISO** avec les touches de fonction
- Régler la valeur ISO voulue au moyen des touches fléchées (affichage : à gauche en DIN, à droite en ISO).

Lors du passage à toute autre fonction, la sensibilité ainsi réglée est mise en mémoire; elle reste visible sur l’affichage numérique, en haut à droite.
Une modification de la sensibilité du film a une influence directe sur les couples vitesse/diaphragme mémorisés. La sensibilité réglée reste conservée jusqu’à sa modification par l’utilisateur.

3.1.2 Présélection de la plage d’ouverture en mode f et de temps d’exposition

Il est possible de présélectionner la plage d’ouverture du diaphragme et le temps d’exposition avec des valeurs 1/1, 1/2 ou 1/3. Appuyez sur la fonction **ISO** (cf. ci-dessous), puis sur les deux touches de fonction « <> » simultanément, et utilisez la touche de valeur pour permuter entre « dEv 0.3“ (1/3) », « dEv 0.5 » (1/2) et « dEv 1.0“ (1/1) ».





3.2 Fonctions de mesure - mesure en lumière continue

Les touches de fonction permettent de sélectionner la fonction voulue

- **Priorité à la vitesse** en mode **t** : mesure de l'ouverture correspondante
  (cf. chap. 3.2.3 Priorité à la vitesse - mesure en lumière continue)

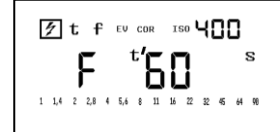
- **Mesure du contraste** en mode **t** :
  (cf. chap. 3.2.4 Mesure de contraste)

- **Priorité au diaphragme** en mode **f** : mesure du temps de pose
  (cf. chap. 3.2.5 Priorité au diaphragme)

- **Indice de lumination** en mode **EV** : vitesse présélectionnable, ouverture affichée sur
  échelle analogique (cf. chap. 3.2.6 Indice de lumination (IL) EV)

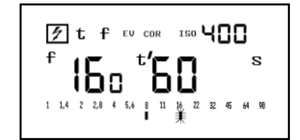
- **CINE** (cadences pour le cinéma) en mode **t**:
  (cf. chap. 3.2.7 CINE (cadences pour le cinéma)).

3.2.1 Mesure de la lumière flash



Possibilité de mesure avec et sans cordon de synchronisation. Lors de l’utilisation du cordon de synchronisation, le déclenchement se fera par la touche de mesure **M** - l’éclair est déclenché et mesuré automatiquement. Mesure sans cordon :

- Sélectionner le mode ⚡ au moyen des touches de fonction
- Régler la vitesse de synchro-flash à l’aide des touches fléchées.
  Gamme des vitesses de synchronisation : 1 s à 1/1000 s (y compris 1/90 s)
- Appuyer sur la touche de mesure **M**. Le DIGOPRO F2 est prêt pour a mesure et le reste pendant 45 s (l’état prêt à la mesure est signalé par **F** sur l’affichage)
- Déclencher l’éclair
  L’ouverture mesurée (en lumière mixte) apparaît sur l’affichage numérique de gauche et est pointée par l’index clignotant sur l’échelle analogique. L’ouverture correspondant à la lumière continue (lumière ambiante) est également pointée sur l’échelle des diaphragmes (ici : ouverture 8).

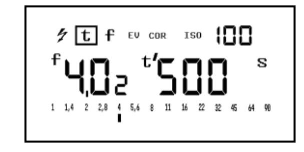


3.2.2 Cumul d’éclairs

Si la mesure révèle qu’un seul éclair est insuffisant pour l’ouverture voulue, la touche fléchée du haut permet de régler l’ouverture de travail désirée. L’affichage numérique de la vitesse disparaît et est remplacé par celui du nombre d’éclairs nécessaires pour l’ouverture voulue (p.ex. : F4 = 4 éclairs).
Le DIGIPRO F2 peut calculer jusqu’à une séquence de 10 éclairs.

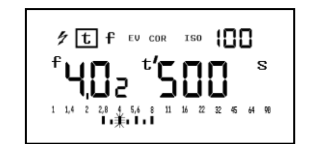


3.2.3 Priorité à la vitesse - mesure en lumière continue



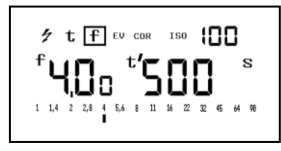
- Sélectionner le mode **t** au moyen des touches de fonctions (la dernière valeur mémorisée apparaît sur l'affichage)
- Régler la vitesse voulue en se servant des touches fléchées
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
  L'ouverture mesurée apparaît sur l'affichage numérique de gauche (résolution 1/10 div.) et est pointée par l'index sur l'échelle analogique (valeur arrondie). Sélection d'autres couples vitesse/diaphragme à l'aide des touches fléchées

3.2.4 Mesure de contraste



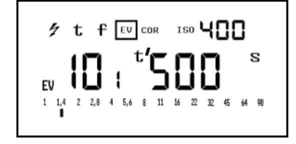
- Sélectionner le mode **t**
- Maintenir enfoncée la touche **M** et diriger le posemètre sur les parties à mesurer du sujet. Sur l'affichage analogique des diaphragmes, la rangée d'index s'étend entre les ouvertures mesurées extrêmes et la mesure momentanée clignote. L'affichage numérique de gauche signale la première ouverture mesurée (elle reste conservée comme référence (p.ex. d'une charte de gris neutre) pendant toute la mesure. Après relâchement de la touche de mesure, l'étendue mesurée du contraste est visible sur l'échelle des diaphragmes. La dernière mesure ne clignote plus.

3.2.5 Priorité au diaphragme



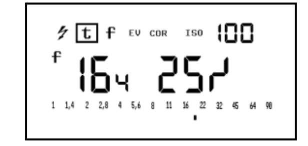
- Sélectionner le mode **f**
- Régler l'ouverture voulue en se servant des touches fléchées. Lors de la présélection du diaphragme, il apparaît d'abord les 1/10 de div. mémorisés lors de la dernière mesure. Il n'y a pas lieu d'en tenir compte, les valeurs valides étant fournies par la mesure suivante.
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
  Le temps de pose mesuré apparaît sur l'affichage numérique de droite. Adaptation automatique de l'ouverture par 1/10 de div. en fonction des valeurs fixes de vitesse
- Sélection d'autres couples vitesse/diaphragme à l'aide des touches fléchées

3.2.6 Indice de lumination (IL) EV



- Sélectionner le mode **EV**
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
  L'indice de lumination mesuré apparaît sur l'affichage numérique de gauche (résolution 1/10 d'IL) et est pointé par l'index sur l'échelle des ouvertures de diaphragme.
- A l'aide des touches fléchées, sélectionner d'autres couples vitesse/diaphragme correspondant à cette valeur IL.

3.2.7 CINE (cadences pour le cinéma)



- Sélectionner le mode **t**
- A l’aide des touches fléchées, sélectionner la cadence voulue. A cet effet, aller au-delà de 1/8000 s; après env. 1 seconde, il se produit la commutation automatique sur la gamme des cadences. Le symbole ⌟ apparaît sur l’affichage. La cadence peut être présélectionnée dans une gamme de 8 à 64 images.
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
  L’ouverture mesurée apparaît sur l’affichage numérique de gauche (résolution 1/10 div.) et est pointée par l’index sur l’échelle analogique (valeur arrondie). L’ouverture affichée est valable pour un secteur de 180 degrés. Pour un autre angle de secteur, il faudra entrer une valeur de correction sous la forme d’un coefficient de pose.   V = 180° : angle de champ à pleine ouverture.

3.3 Dépassement de la gamme de mesure

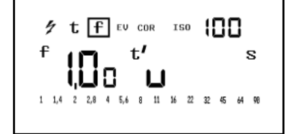
En dehors de la gamme de mesure, le DIGIPRO F2 ne fournit pas de valeur de mesure utilisable.



S'il fait trop sombre ou trop clair, l'affichage de gauche affiche un **E** (= erreur) suivi du symbole (⊔ = trop sombre) ou (⊓ = trop clair)

3.3.1 Dépassement de l'étendue d'affichage

Si le symbole ⊔ ou ⊓ apparaît sur l'affichage de droite ou de gauche, la mesure a eu lieu, mais la valeur sort de l'étendue d'affichage.



En présence de ⊔, appuyer sur la touche fléchée ▲ pour revenir dans l'étendue d'affichage

En présence de ⊓, appuyer sur la touche fléchée ▼ pour revenir dans l'étendue d'affichage



3.4 Réglage et mesure de valeurs de correction

(cf. chap. 3.4.4 Remarques importantes concernant les valeurs de correction)

3.4.1 Réglage des valeurs de correction

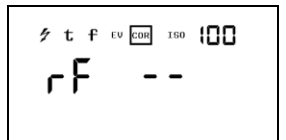
- Sélectionner le mode **COR** au moyen des touches de fonction (la dernière valeur de correction valable apparaît sur l'affichage)
- Entrée ou modification de la valeur de correction à l'aide des touches fléchées. Le coefficient de pose est inscrit sur l'affichage de droite et la valeur de correction (en IL) sur l'affichage de gauche. Entrée en 1/10 de valeur IL (petits chiffres) dans la plage de ±7,9 valeurs d'indice de lumination. Les valeurs de correction visant une augmentation de l'exposition sont précédées du signe **-** .

Exemple : -3,1 valeurs IL correspondent au coefficient 8,6.

La valeur de correction dans le sens d'une diminution de l'exposition n'apparaît que sur l'affichage de gauche sous la forme d'une différence de valeurs IL.

3.4.2 Mesure des valeurs de correction

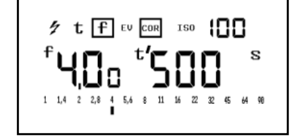
Les valeurs de correction peuvent aussi être directement mesurées. La mesure ne peut se faire que dans des conditions d'éclairage constant.



- Appuyer sur la touche de mesure **M** pour effectuer une mesure de référence en lumière réfléchie. Affichage repère **rF --.**
- Placer ensuite l'élément d'atténuation (p.ex. filtre de gris) devant la cellule de mesure et appuyer sur la touche de mesure **M**.

L'atténuation en valeurs IL et le coefficient de pose sont affichés automatiquement. L'action sur une touche de fonction a pour effet de déclencher la mémorisation des valeurs de correction dans le DIGIPRO F2. La présence d'une valeur de correction est signalée par l'allumage permanent du cadre entourant le **COR**. La valeur de correction est automatiquement prise en compte dans toutes les fonctions de mesure.





3.4.3 Effacement de valeurs de correction

- Sélectionner le mode **COR**
- Appuyer sur la touche de mesure **M** (affichage **rF --**)
- Passer dans tout autre mode en appuyant sur une touche de fonction
- La valeur de correction est effacée : le cadre entourant **COR** a disparu

3.4.4 Remarques importantes concernant les valeurs de correction

Le DIGIPRO F2 est un posemètre calibré avec précision pour fournir des données d'exposition exactes. Néanmoins, si vous n'êtes pas satisfait des résultats, rappelez-vous que des facteurs extérieurs peuvent influencer la réussite de vos prises de vue.

Par exemple :

- la sensibilité « réelle » de l'élément sensible ou du film peut être différente de celle indiquée
- les vitesses d'obturation et d'ouverture de diaphragme « réelles » de votre appareil photo peuvent différer des valeurs nominales
- des différences peuvent apparaître lors du développement du film ou du traitement ultérieur des fichiers RAW

En outre, l'évaluation des prises de vue finales est subjective et dépend beaucoup du goût personnel. Vous pouvez toutefois ajuster votre DIGIPRO F2 aux caractéristiques spécifiques de votre appareil photo et à vos processus.

Nous recommandons la méthode suivante :

Mesurez soigneusement plusieurs motifs normaux selon la méthode de mesure de la luminosité et de l'objet avant de faire cinq prises de vue. Exposez la première prise de vue avec les données d'exposition indiquées par le DIGIPRO F2, puis augmentez et diminuez les données d'une demi-valeur pour les prises de vue suivantes et finalement d'une valeur complète. Les conditions de prise de vue que vous avez notées ne doivent pas changer pendant ces cinq prises de vue. Choisissez parmi ces prises de vue celles qui satisfont vos exigences, puis comparez leurs données d'exposition aux valeurs de mesure. S'il s'avère que les prises de vue aux données corrigées vous conviennent mieux, vous pouvez

programmer votre DIGIPRO F2 avec ces données. Le DIGIPRO F2 calculera ainsi des données d’exposition précises pour des prises de vue optimales en tenant compte de vos caractéristiques.

4. Maintenance et réparation

Aucune maintenance n’est requise si le DIGIPRO F2 est utilisé normalement. Gardez les surfaces extérieures propres. Utilisez un chiffon doux, légèrement humidifié pour le nettoyage. N’utilisez pas de liquide abrasif ou de solvant.

Néanmoins, si le produit ne fonctionnait pas comme vous le souhaitez, renvoyez-le DIGIPRO F2 à :

GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH I Lina-Ammon-Str.22 I D-90471 Nürnberg I Germany
Téléphone : +49 911 8602-181 I Fax : +49 911 8602-142 I Email : info@gossen-photo.de

www.gossen-photo.de

ou contacter le distributeur officiel de votre pays.

5 Caractéristiques techniques

Mesures possibles	lumière incidente, lumière réfléchie, mesure de contraste mesure lumière flash (Cord/Noncord), affichage de la part lumière ambiante, calcul d'éclairs, correction d'exposition programmable mesure de la lumière continue
Elément sensible	photodiode au silicium (sbc)
Gamme de mesure	IL/EV -2,5 à +18 (à ISO 100/21°)
Répétitivité	±0,1 IL
Résolution de mesure	niveaux de valeur 1/1, 1/2 et 1/3 EV
Temps de pose	1/8000 s à 60 min
Ouvertures	f/1 à f/90 9/10
Gamme de mesure en lumière flash	f/1 à f/90 (à ISO 100/21°)
Vitesse synchro-flash	1 à 1/1000 (temps de mesure), y compris 1/90 s
Cadences ciné	8 à 64 im/s, y compris 25 et 30 (TV)
Réglage et mesure des valeurs de correction	-7,9 à +7,9
Coefficients de pose	1,0 à 240
Sensibilité du film	ISO 3,2/6° à 8000/40°
Angle de mesure en lumière réfléchie	30°
Pile	1 x 1,5 V mignon type AA, max. 15VA, Li adéquat possible, témoin de contrôle
Temperature dans l'opération	-10 °C à 50 °C
Accessoires	étui, dragonne, pile et mode d'emploi
Dimensions	env. 65 x 118 x 19 mm
Poids	env. 125 g (avec pile)

DIGIPRO F2

Mode d’emploi condensé

CINE (cadences pour le cinéma)

- Sélectionner **t** avec les touches de fonctions aller au-delà de 1/8000 et présélectionner la cadence avec les touches de valeur
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
- L’ouverture mesurée apparaît sur l’affichage numérique de gauche

Cumul d’éclairs

Si la mesure révèle qu’un seul éclair est insuffisant pour l’ouverture voulue, le DIGIPRO F2 peut automatiquement calculer le nombre nécessaire d’éclairs : (ex. : ouverture voulue F4 = 4 éclairs).

Pile

1,5 V mignon type AA (alcaline-manganèse).

- Faire attention au repère d’avertissement **BAT** - remplacer la pile



Tête pivotante

Prise pour câble de synchro flash

Affichage

Touche de mesure **M**

Touches fléchées pour régler les valeurs

Touches de fonction pour sélectionner la fonction voulue Schwenkkopf

Réglage de la sensibilité du film
Sélectionner **ISO** avec les touches de fonction et régler la valeur ISO voulue au moyen des touches fléchées

Fonctions de mesure

Mesure de la lumière-flash

- Possibilité de mesure avec et sans cordon de synchronisation
- Sélectionner ⚡ au moyen des touches de fonction
- Régler la vitesse de synchro-flash à l'aide des touches fléchées
  1 s à 1/1000 s, y compris 1/90 s
- Appuyer sur la touche de mesure **M** et déclencher l'éclair
- L'ouverture mesurée apparaît sur l'affichage numérique de gauche et est pointée par l'index clignotant sur l'échelle analogique.
  L'ouverture correspondant à la lumière continue est également pointée sur l'échelle des diaphragmes

Mesure en lumière continue

Priorité à la vitesse

- Sélectionner **t** au moyen des touches de fonction et régler la vitesse voulue avec les touches fléchées
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
- L'ouverture mesurée apparaît

Mesure de contraste

- Sélectionner **t** avec des touches de fonction
- Maintenir enfoncée la touche **M** et diriger le posemètre sur le sujet à mesurer
- Après relâchement de la touche de mesure, l'étendue mesurée du contraste est visible sur l'échelle des diaphragmes

Priorité au diaphragme

- Sélectionner **f** avec des touches de fonction et régler l'ouverture voulue avec les touches fléchées
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**
  Le temps de pose mesuré apparaît sur l'affichage numérique de droite

Indice de lumination

- Sélectionner **EV**
- Mesurer en appuyant sur la touche **M**

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

GOSSEN

Dokument-Nr./ Document. No.:	108/2013
Hersteller/ Manufacturer:	GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH
Anschrift / Address:	Lina-Ammon-Str.22 D-90471 Nürnberg
Produktbezeichnung/ Product name:	Belichtungsmesser / Exposure Meter
Typ / Type:	DIGIPRO F2
Bestell-Nr. / Order No.:	H261A

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein, nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen:

The above mentioned product has been manufactured according to the regulations of the following European directives proven through complete compliance with the following standards:

Nr. / No.	Richtlinie	Directive
2006/95/EG 2006/95/EC	Elektr. Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen - Niederspannungsrichtlinie - Anbringung der CE-Kennzeichnung : 2011	Electrical equipment for use within certain voltage limits - Low Voltage Directive - Attachment of CE mark : 2011
EN/Norm/Standard: EN 60950-1 : 2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011		

Nr. / No.	Richtlinie	Directive
2004/108/EG 2004/108/EC	Elektromagnetische Verträglichkeit - EMV - Richtlinie	Electromagnetic compatibility -EMC directive
EN/Norm/Standard: ETSI EN 301 489-1 ; V1.9.2 ; 2011-09, ETSI EN 301 489-3 ; V1.4.1 ; 2002-08		

Nürnberg, 10. Januar 2013

Richter K.-P.

Ort, Datum / Place, Date

Geschäftsführer / Managing Director

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentationen sind zu beachten.

This declaration certifies compliance with the above mentioned directives but does not include a property assurance. The safety notes given in the product documentations which are part of the supply must be observed.

Imprimé en Allemagne - Sous réserve de modification

GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH I Lina-Ammon-Str.22 I D-90471 Nürnberg I Germany
Phone: +49 911 8602-181 I Fax: +49 911 8602-142 I E-Mail: info@gossen-photo.de

www.gossen-photo.de

Manual de instrucciones

GOSSEN

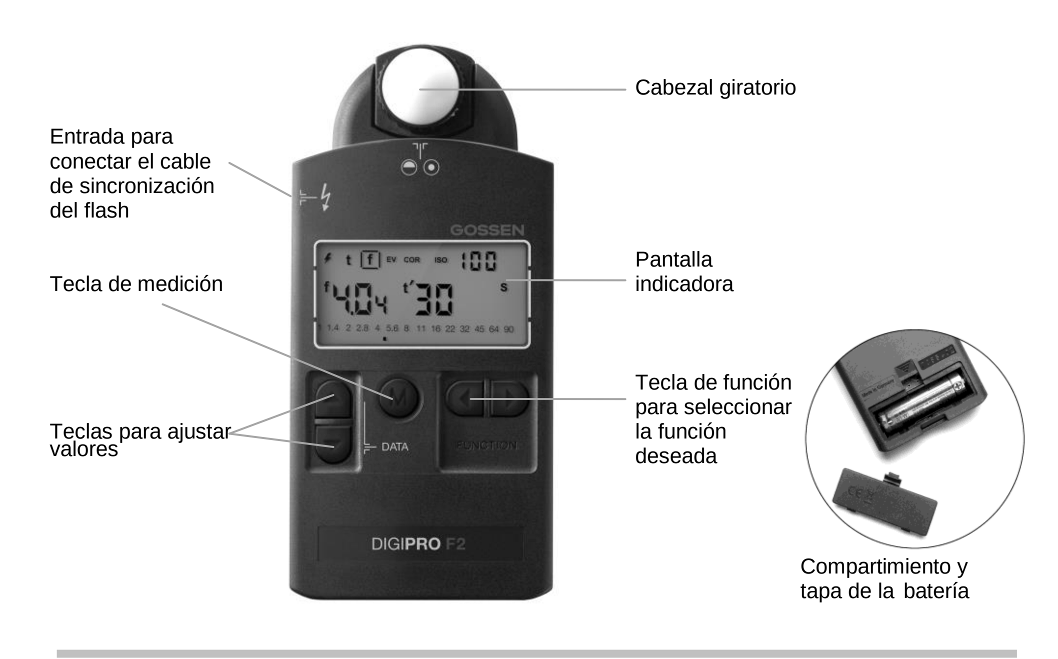
DIGIPRO F2

15482

Fotómetro para medir la luz de flash y la luz continua

3/04.13




Cabezal giratorio
Entrada para conectar el cable de sincronización del flash
GOSSEN
Pantalla indicadora
Tecla de medición
t f EV COR ISO 100
f 4.04 t' 30 s
1 1.4 2 2.8 4 5.6 8 11 16 22 32 45 64 90
Tecla de función para seleccionar la función deseada
Teclas para ajustar valores
DATA
FUNCTION
DIGIPRO F2
Compartimiento y tapa de la batería

Contenido Pág.

1 Pantalla indicadora.............................9
1.1 La pantalla indicadora y sus elementos ..9
1.2 Duración de la visualización 10

2 Así funciona el DIGIPRO F2..............10
2.1 Preparación..10
2.2 Medición de la luz incidente – medición de la luz reflejada.................................11

3 Las diversas funciones.....................13
3.1.1 Ajuste de la sensibilidad de la película .13
3.1.2 Ajuste de la resolución de la medición..13
3.2 Funciones de medición - Medición de la luz continua................................14
3.2.1 Medición de la luz del flash..................15
3.2.2 Flash múltiple.....................................15
3.2.3 Preselección de tiempo - Medición de la luz continua..16
3.2.4 Medición del contraste.........................16
3.2.5 Preselección de diafragmas 17
3.2.6 Valor de exposición - VL/EV................17
3.2.7 CINE (i.p.s.)..18

Contenido Pág.

3.3 Medición fuera del ámbito....................19
3.3.1 Indicación fuera del ámbito 19
3.4 Ajuste y medición de los factores de corrección..20
3.4.1 Ajuste de los factores de corrección 20
3.4.2 Medición de los factores de corrección 20
3.4.3 Borrado de los factores de corrección ..21
3.4.4 Observaciones importantes en torno a los factores de corrección..................................22

4 Servicio y Reparaciones 23

5 Datos técnicos..................................24

Instrucciones abreviadas..................25

Declaración de conformidad.............27

El DIGIPRO F2 es un fotómetro digital **GOSSEN** para medir la luz continua y la luz del flash, con gran ámbito de medición y alta precisión. Gracias a la técnica de los microprocesadores, el usuario puede aprovechar, de la forma más sencilla, todos los conocimientos técnicos sobre la luz obtenidos durante decenios de experiencia en la construcción de fotómetros. Debido a su perfecta calibración el DIGIPRO F2 da unas mediciones de alta precisión. El DIGIPRO F2 además es cómodo y sencillo de manejar.

A continuación las características más importantes del DIGIPRO F2:

- Cabezal giratorio
- Medición de la luz incidente, medición de la luz refeljada, medición de la luz del flash (con o sin cable), indicación del porcentaje de luz ambiental
- Resolución de la medición en pasos de 1/1, 1/2 y 1/3 EV
- Indicación digital LCD en décimas de diafragma
- Indicación analógica del contraste en medios diafragmas
- Almacenamiento de los valores de ajuste y medición
- Corrección programable de la exposición
- Recuperación de todos los posibles pares de valores de una medición
- Pre-selección de diafragma o tiempo
- Gran comodidad para medir la luz del flash
- Todas las velocidades de cine, también 25 y 30 para TV
- Alarma en caso de superación de los márgenes
- Alimentación por una batería estandar AA
- Control automático de la batería
- Desconexión automática
- Sirve para fotografía analógica y digital

Preparación antes de usarlo
Por favor asegúrese estar familiarizado con el funcionamiento de su exposímetro y que le da exposiciones consistentes y correctas, antes de acometer trabajos fotográficos con materiales o sujetos irrepetibles.
Le recomendamos que siempre lleve consigo un test y realice una prueba de exposición antes de la toma de imagen final. **GOSSEN** no asume ninguna responsabilidad por los daños consecuentes.

Derechos de copia
GOSSEN es una marca registrada de **GOSSEN** Foto- und Lichtmesstechnik GmbH.

Precauciones de seguridad
Por favor lea las precauciones de seguridad con mucho cuidado antes de usar su exposímetro.
Esto le ayudará a evitar desperfectos en el producto y prevenir daños personales.



Este icono identifica las llamadas de atención más importantes que debería leer, en cualquier caso, antes de iniciar su primer contacto con su producto GOSSEN.

ATENCION



En el caso de una avería de funcionamiento, apague el exposímetro inmediatamente.
Si eventualmente saliera humo o apareciera un inusual olor, que pudiera ser causado por algo del exposímetro, quite la batería para prevenir la posibilidad de un incendio. Continuar trabajando con el exposímetro después de un mal funcionamiento puede causarle graves daños. Por favor contacte con su proveedor local o con el Servicio **GOSSEN** para solucionar la avería.Si usted lleva o envía el aparato para reparar, asegúrese haber retirado la batería antes.



Nunca use el exposímetro en proximidad de gases inflamables.
Los aparatos electrónicos no deben usarse nunca cerca de gases inflamables. Si lo hiciera podría haber peligro de explosión o fuego.



Nunca cuelge el exposímetro o la correa de transporte alrededor de la cabeza o cuello de un niño. Existe peligro de estrangulación si la correa se cuelga de alrededor de la cabeza o del cuello de un niño.



Guarde el exposímetro en un lugar donde no puedan acceder los niños.
El exposímetro y sus accesorios incluyen piezas que podrían tragarse. Asegúrese que estas piezas (ej. Tapas, baterías, etc.) no caigan en manos de niños los cuales podrían tragárselas. Si no lo hace prevalece un riesgo de sofocación o ahogo.



No desmonte ninguna pieza del exposímetro.
No toque nunca ninguna pieza interna del aparato, podría resultar herido. Nunca intente reparar el exposímetro usted mismo o pruebe de abrirlo. Las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. Si la caja presenta daños por caída u otra clase de influencia externa, retire la batería o pila y contacte enseguida con su proveedor local o con el Servicio Gossen.



Evite cualquier contacto con los cristales líquidos.
Si la pantalla digital está dañada (ej. Rota) hay peligro de heridas debido al contacto con los trozos de cristal o la descarga del cristal líquido. Asegúrese de que la piel, los ojos o la boca no entren en contacto con el cristal líquido.



Maneje las baterías con cuidado.
Las baterías recargables como las normales, pueden gotear o explotar si se manejan incorrectamente.Por favor haga caso de las siguientes precauciones de seguridad:

- Asegúrese que el exposímetro está apagado antes de retirar o insertar las baterías.
  Use solamente baterías del tipo y modelo recomendados para cada exposímetro.
- Asegúrese que la batería está correctamente insertada.
- Nunca cortocircuite las baterías, y no intente nunca abrir una batería recargable o normal.
- No exponga las baterías a un calor excesivo o a las llamas.
- No exponga las baterías a la humedad; nunca sumerga las baterías en el agua.
- Si el exposímetro no se usa regularmente, retire la batería y cierre de Nuevo el compartimiento de baterías.
- Nunca guarde las baterías junto a objetos metálicos que pudieran causar un cortocircuito.
- Existe peligro de goteo, especialmente en el caso de baterías agotadas. Para prevenir daños en el exposímetro, se deberían retirar las baterías cuando se agoten o durante periodos largos de inactividad.
- Cuando no se usan, las baterías deberían guardarse en un lugar fresco y seco.
- Las baterías despiden calor por el uso y pueden llegar a calentarse.Tenga cuidado en no quemarse cuando retire las baterías. Apague el exposímetro o espere si se apaga por sí mismo, luego espere un poco más hasta que la batería se haya enfriado.
- No use baterías que muestren signos de daños exteriores como decoloración o deformación del cuerpo.

Notas

- La reproducción de la documentación del producto o duplicación de cualquier parte de la misma, requiere el consentimiento expreso de **GOSSEN** Foto- und Lichtmesstechnik GmbH. Esto también se aplica a la duplicación sobre cualquier formato electrónico y su traducción a otros idiomas.
- Esta do cumentación está sujeta a cambios sin previo aviso.
- **GOSSEN** no asume ninguna responsabilidad por daños resultantes de un uso inadecuado del producto.
- La documentación para su exposímetro **GOSSEN** ha sido preparada con sumo cuidado, si a pesar de ello usted descubriera errores, o si desea sugerir cualquier mejora, **GOSSEN** estará encantado de escucharle.
(La lista de representantes **GOSSEN** se entrega separadamente)

Icono de desecho para la separación de materials reciclables / peligrosos en países europeos.



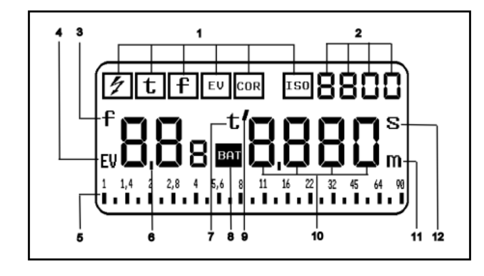
Este icono indica que este producto debe desecharse separadamente en un punto verde.

Los usuarios deben observar lo siguiente debido a las leyes de los países europeos:

- Este producto sólo se puede desechar separadamente a través de los puntos designados para la recogida selectiva. Nunca se debe desechar en contenedores de basura urbana o doméstica. Para más información contacte con los servicios locales de recogida de basuras.

1 Pantalla indicadora

1.1 La pantalla indicadora y sus elementos



1 Funciones
- Medición de la luz del flash
- Medición de la luz continua con preseelcción de tiempo
- Medición de la luz continua con preseelcción de diafragma
- Medición de la luz continua con indicación del valor de exposición (VL/EV)
- Indicación del factor de corrección
- Ajuste de la sensibilidad de la película

2 Indicación digital de la sensibilidad de la película en DIN/ISO
3 Indicativo **f** de diafragma
4 Indicativo **EV** de Valor Luz
5 Escala analógica de diafragmas
6 Indicación digital izquierda
- Diafragma **f**
- Valor Luz **EV**
- Escalas de factores de corrección
- Flash múltiple
- Sensibilidad de la película en DIN

7 Indicación **t** de tiempo de exposición
8 Aviso **BAT**, para control de la batería
9 Indicación ” **′** ” fracciones de segundo
10 Indicador digital derecho
- Tiempo de exposición **t**
- Factor de prolongación
- CINE (velocidades de cine); símbolo: ┘
- Sensibilidad de la película en ISO

11 Indicador de unidades **m** = minutos
12 Indicador de unidades **s** = segundos

1.2 Duración de la visualización

Si no pulsa ninguna tecla DIGIPRO F2 durante unos dos minutos, la pantalla indicadora se desconecta automáticamente, es decir, no visualiza ninguna indicación, sin embargo los valores medidos permanecen almacenados en la memoria.

- Recuperación de los valores memorizados pulsando teclas de función o teclas de valor
- Nueva medición instantánea pulsando la tecla de medición

Los valores del último proceso de medición se memorizan hasta que se realiza una nueva medición. El DIGIPRO F2 tiene memorias separadas para la medición de la luz continua y de la luz del flash.

2 Así funciona el DIGIPRO F2

2.1 Preparación

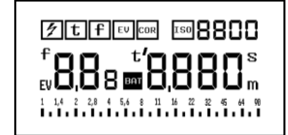
Batería

El DIGIPRO F2 funciona con una batería de 1,5 V (célula alcalina-manganeso). Gracias a su reducido consumo, la batería tarda mucho en agotarse. Una vez agotada, avisa al usuario con la indicación **BAT**. En cuanto aparezca esta indicación debe cambiar la batería lo antes posible. Si en la pantalla indicadora solamente aparece **BAT** ya no es posible realizar ninguna medición - cambie la batería inmediatamente.
Para sustituir la batería, abra el compartimiento del DIGIPRO F2. Saque la batería agotada, conecte la nueva e introdúzcala en el compartimiento. Atención a la polaridad ” **+ "** o “ **-** ". Coloque de nuevo la tapa. El cambio de batería borra todos los valores memorizados individualmente.

ATENCION: Si el reemplazo de la batería no es correcto, hay riesgo de explosión.
Elimine las baterías usadas según las normas de reciclaje.

Auto-test

Después de introducir la batería, el microordenador realiza un auto-test. En la pantalla indicadora aparecen todos los segmentos de indicación posibles. El auto-test tarda unos diez segundos en ejecutarse, pero se puede interrumpir en cualquier momento pulsando cualquier tecla. Realizado el auto-test siempre se recuperan de nuevo los valores Básicos programados en fábrica.



Valores básicos

ISO: 100/21° f: 5,6 VL/EV: 12 COR: 0/1,0 t: 1/125 Flash: F 1/60
Resolución de la medición dEu 1.0

2.2 Medición de luz incidente y reflejada

Las características y capacidad de medición del DIGIPRO F2 son ideales para el fotógrafo aficionado y el profesional. El cabezal giratorio puede girar 180 grados. Esta característica permite al fotógrafo leer los valores medidos en la pantalla, mientras el cabezal de medición está dirigido al sujeto o a la fuente de luz. Quitando el difusor del cabezal, se pueden realizar fácilmente mediciones de contraste y de luz reflejada.

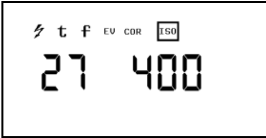


La medición según el método de la luz incidente permite hacer fotografías expuestas con precisión. Cuando se utiliza según el método de medición de la luz incidente, el DIGIPRO F2 mide, en dirección a la cámara a través del difusor, la luz que cae sobre el objeto y la fotografía refleja exactamente la tonalidad del tema. Esto es muy importante, sobre todo con temas de por sí claros o oscuros. En situaciones difíciles, como por ejemplo, en el caso de temas muy contrastados, el método de medición de la luz incidente con difusor permite hacer fotografías

muy bien expuestas y de calidad profesional.
Cuando se utiliza el fotómetro en el modo de luz incidente, los valores medidos son más exactos que los obtenidos con su cámara, que depende del sujeto y los habrá tomado como un promedio. Esto siempre viene influído por la gama de contrastes del sujeto, donde las altas luces y las áreas de sombra no son siempre de igual densidad ni están igualmente distribuídas en toda la escena. En el caso de objetos difícilmente accesibles se debe medir la luz incidente en un plano que tenga la misma iluminación.
Al realizar fotografías en el exterior, busque un plano que tenga la misma iluminación que el tema que desee fotografiar y mida en paralelo a la línea imaginaria entre el objeto y la cámara. Este método de medición de la luz incidente en un plano con ± la misma iluminación, es muy recomendable para fotografía en exteriores. Mida desde la posición de la cámara, pero en dirección invertida, en sentido contraria a la dirección de la toma. Con el método de medición de la luz incidente, o sea con difusor, también se puede determinar el contraste.
Tanto la luz del flash como la luz contínua, se captan con precisión y a la perfección con el método de medición de la luz incidente y el difusor.
Su DIGIPRO F2 ofrece, además, la posibilidad de aplicar el método de medición de la luz reflejada. En este caso desmonte el difusor y mida hacia el objeto. Solamente captará la luz reflejada por el objeto. En estos casos el resultado de la medición siempre depende del brillo propio del tema.Es decir, temas claros de por sí se reproducen más oscuros y, por lo tanto, no quedan correctamente expuestos.
Si la medición solamente puede realizarse midiendo la luz reflejada, el profesional debe aprovechar las ventajas que ofrece la utilización de una tarjeta grís neutra (capacidad de reemisión del 18 %). De esta forma también se puede medir el contraste del tema y el DIGIPRO F2 lo indica en una escala analógica (véase 3.2.4 Medición del contraste).

3 Las diversas funciones

3.1.1 Ajuste de la sensibilidad de la película

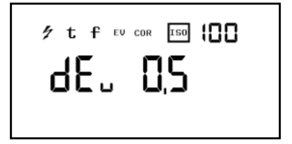


- Seleccionar **ISO** con la tecla de función
- Ajustar el valor ISO deseado con la tecla de valores (indicación: a la izquierda valor DIN, a la derecha valor ISO)

La sensibilidad ajustada, al pasar a cualquier otra función, se almacena en la memoria del DIGIPRO F2 y permanece visible en la parte superior derecha como indicación digital. La modificación de la sensibilidad de la película influye directamente en la combinación de tiempo-diafragma almacenada. La sensibilidad de la película seleccionada permanecerá en la memoria hasta que se modifique mediante las operaciones que acabamos de describir.

3.1.2 Pre-selección de series f-stop y series de tiempos

Es posible pre-seleccionar el ajuste de f-stop y de exposición en 1/1, 1/2 o 1/3 del valor. Pulse primero la función ISO (ver más abajo) y simultánemente las dos funciones “<>”, luego pulse la tecla de valores para cambiar a “dEv 0.3“ (1/3), “dEv 0.5“ (1/2) o “dEv 1.0“ (1/1).





3.2 Funciones de medición - Medición de la luz continua

Con las teclas de función se puede seleccionar la función de luz continua.

- **Pre-selección de tiempo** en la función **t**: mide el diafragma correspondiente (véase 3.2.3 Pre-selección de tiempo - Medición de la luz continua)

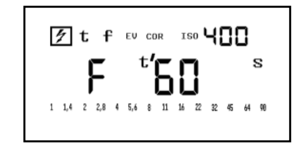
- **Medición del contraste** en la función **t**: (véase 3.2.4 Medición del contraste)

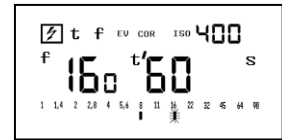
- **Selección de diafragma** en la función **f**: mide el tiempo de exposición (véase 3.2.5 Pre-selección de diafragmas)

- **Valor de exposición** en la función **EV**: tiempo de exposición pre-seleccionable, diafragma en valor analógico (véase 3.2.6 Valor de exposición (valor luz) - VL/EV)

- **CINE** (velocidades i.p.s.) en la función **t** (véase 3.2.7 CINE (i.p.s.))

3.2.1 Medición de la luz del flash

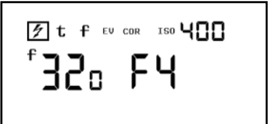




Medición con y sin cable de sincronización. En caso de utilizar un cable de sincronización, pulsar la tecla **M** para disparar y medir el destello del flash automáticamente. Medición sin cable:

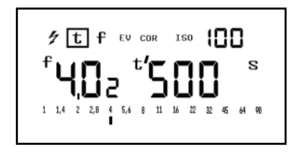
- Seleccionar con la tecla de función ⚡
- Ajustar la velocidad de sincronización deseada con las teclas de valor. Gama de velocidades de sincronización de 1 s a 1/1000 s (incluído 1/90 s).
- Pulsar la tecla de medición **M**
  El DIGIPRO F2 está dispuesto para la medición durante 45 s (mantiene su disposición para la medición mientras se vea **F** en la pantalla de datos)
- Disparar el flash
  El valor del diafragma medido (suma de luz del flash y luz continua) aparece en la pantalla digital izquierda y como marca parpadeante en la escala analógica de diafragmas. Además de esto, se indica el valor del diafragma para la proporción de luz continua en la escala de diafragmas (en este caso, diafragma 8).

3.2.2 Flash múltiple



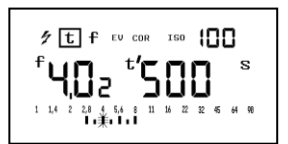
Si la medición indica que con un sólo flash no se alcanza el diafragma necesario, se puede ajustar el diafragma de trabajo deseado con la tecla de valor superior. La indicación digital del tiempo desaparece y es sustituida por la información referente al número de destellos que habrá que disparar para alcanzar el diafragma deseado (por ejemplo: F4 = 4 disparos de flash). El DIGIPRO F2 calcula hasta un máximo de 10 destellos secuenciales.

3.2.3 Pre-selección de tiempo - Medición de la luz continua



- Seleccionar con las teclas de función **t**
  (aparece el último valor almacenado)
- Ajustar el tiempo de exposición deseado con la tecla de valores
- Medición pulsando la tecla de medición **M**
  El valor del diafragma medido aparece en la pantalla digital a la izquierda (resolución 1/10 diafragma) y, además, como marca en la escala analógica de diafragmas, redondeado.
- Selección de otros pares de valores de tiempo y diafragma mediante las teclas de valor.

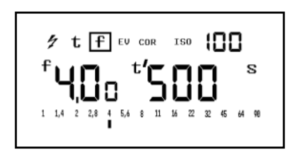
3.2.4 Medición del contraste



- Seleccionar con la tecla de función **t**
- Mantener pulsada durante más tiempo la tecla de medición **M** y apuntar sobre partes del tema a medir. En la escala analógica de diafragmas puede verse la serie de barras entre los valores extremos, mientras que el valor de medición actual parpadea.
- En la pantalla digital izquierda aparece el primer valor de diafragma medido y permanece durante todo el proceso de medición como valor de referencia (por ejemplo, de una tarjeta grís).
- Al soltar la tecla de medición, el ámbito de contraste total medido aparece en la escala analógica de diafragmas. El valor de medición ya no parpadeará.

3.2.5 Pre-selección de diafragmas

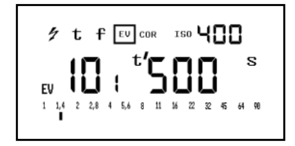
- Seleccionar con la tecla de función **f**
- Ajustar el diafragma deseado con las teclas de valor.
  Al pre-seleccionar diafragmas aparecen los valores en 1/10 de diafragma almacenados en la última medición. Esto no es importante, ya que después de la próxima medición aparecen los valores válidos en 1/10 de diafragmas.



- Medición pulsando la tecla de medición **M**
- La velocidad de exposición medida aparece a la derecha de la pantalla digital
  Adaptación automática del diafragma en 1/10 al valor de velocidad fijado
- Selección de otros pares de valores de tiempo y diafragma mediante las teclas de valor

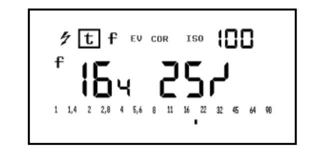
3.2.6 Valor de exposición (valor luz) - VL/EV

- Seleccionar con la tecla de función **EV**
- Medición pulsando la tecla de medición **M**
  El valor de exposición medido aparece en la pantalla digital izquierda (resolución 1/10) y como marca en la escala analógica de diafragmas.



- Selección de otros pares de valores de tiempo de exposición/ diafragma que correspondan al valor luz medido.

3.2.7 CINE (i.p.s.)



- Seleccionar con la tecla de función **t**
- Pre-seleccionar la velocidad deseada con las teclas de valor. Para ello sobrepasar 1/8000 s. Después de un segundo aproximadamente se pasa al ámbito de velocidades. En la pantalla indicadora aparece el símbolo ɾ. Se pueden preseleccionar velocidades en la gama de 8 i.p.s. a 64 i.p.s.
- Medir pulsando la tecla de medición **M**.

  El valor del diafragma medido aparece en el campo digital izquierdo (resolución 1/10) y, además, como marca en la escala analógica de diafragmas redondeados
  El valor indicado sirve para obturadores de láminas de 180°.
  Para otros obturadores hay que introducir un factor COR, como factor de prolongación.
  V = 180°: ángulo del diafragma abierto.

3.3 Medición fuera del ámbito

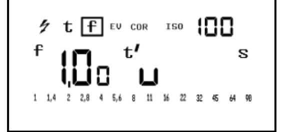
Fuera del ámbito de medición del DIGIPRO F2 los resultados no son útiles.



Si durante una medición está muy oscuro o muy claro, en la pantalla digital izquierda aparece una **E** (= error) y junto a ella (⊔ = demasiado oscuro) (⊓ = demasiado claro).

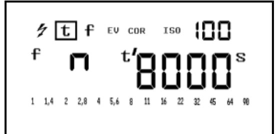
3.3.1 Indicación fuera del ámbito

Si en pantalla digital izquierda o derecha aparece el símbolo ⊔ o ⊓, se ha producido la medición, pero la indicación está fuera de ámbito.



En caso de que aparezca la indicación ⊔, pulsar la tecla de valor ▲ para volver al ámbito de medición.

En caso de que aparezca la indicación ⊓, pulsar la tecla de valor ▼ para regresar al ámbito de medición.



3.4 Ajuste y medición de los factores de corrección

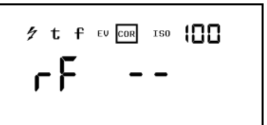
(véase 3.4.4 Observaciones importantes en torno a los factores de corrección)

3.4.1 Ajuste de los factores de corrección

- Seleccionar **COR** con la tecla de función (el último valor de corrección válido aparece en la pantalla)
- Introducir o modificar el valor de corrección con las teclas de valor. A la derecha de la pantalla aparece el valor de prolongación y a la izquierda, el factor de corrección en diafragmas. Introducción en 1/10 de diafragmas (cifra pequeña) en el ámbito de ±7,9 valores de exposición. En caso de que los factores de corrección prolonguen la exposición, delante del número aparece el signo **-**.

Ejemplo: -3,1 valores, corresponde a un factor de 8,6.
En caso de que la corrección reduzca la exposición, solamente aparece la indicación izquierda como diferencia de valores.

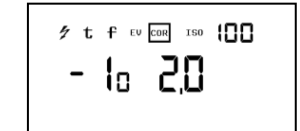
3.4.2 Medición de los factores de corrección



Los valores de corrección también pueden medirse directamente. Para ello es necesario que haya luz continua.

- Pulsando la tecla de medición **M** se realiza una medición de referencia. Indicación **rF --** en indicación digital.
- A continuación, incorporar el medio atenuador (por ejemplo un filtro gris) en el haz y pulsar de Nuevo la tecla **M**.

La atenuación en puntos y el factor de prolongación aparecen automáticamente en la pantalla indicadora.
Si se continúa pulsando las teclas de función, los valores de corrección se almacenan en la memoria del DIGIPRO F2. Si ya se ha introducido un valor de corrección, permanece un recuadro alrededor de **COR** para indicarlo. El valor COR se tiene en cuenta automáticamente en todas las funciones de medición.



3.4.3 Borrado de valores de corrección

- Seleccionar **COR**, con la tecla de función
- Pulsar la teclas de medición **M** (indicación **rF --**)
- Seleccionar cualquier otra función con las teclas de función
- El valor de corrección se borra; desaparece el recuadro alrededor de COR.

3.4.4 Importantes observaciones sobre los factores de corrección

El DIGIPRO F2 está calibrado con gran precision y cuidado para dar datos exactos de exposición. Si no le satisfacen los resultados, debe recordar que hay unas variables independientes que pueden influenciar en el éxito de sus fotos.

Por ejemplo:

- la “verdadera“ sensibilidad del sensor o del film puede diferir del detallado en catálogo.
- las “verdaderas“ velocidades del obturador y los f-stops de su cámara pueden desviar los valores.
- las “desviaciones” durante el revelado de la película o durante el proceso de datos RAW.

Adicionalmente, hay el sentido puramente subjetivo y de gusto personal cuando se evalúan las fotos acabadas. Sin embargo, puede “afinar” su DIGIPRO F2 a las características especiales de su cámara y de su estilo de trabajo.

Le recomendamos el siguiente método:

Mida varios motivos normales de acuerdo con el exposímetro y con los métodos objetivos y tome cinco exposiciones en cada uno de ellos.La primera exposición debe tomarse según los datos indicados por el DIGIPRO F2 y luego aumentar ½ stop y restar ½ stop los datos de exposición en cada una de las siguientes exposiciones y finalmente una exposición a diafragma completo.Las condiciones de la exposición no deben cambiar durante este proceso. Luego seleccione la mejor exposición a partir de las fotos finales de acuerdo a sus necesidades y compare sus valores de exposición con los valores medidos. Así podrá descubrir que usted prefiere fotos tomadas con valores cambiados, y podrá programar estas diferencias en su DIGIPRO F2. Entonces el DIGIPRO F2 calculará los datos precisos

de exposicion para que resulten fotos óptimas teniendo en consideración todas las características de su trabajo.

4. Servicio y Reparaciones

Si usa adecuadamente, el DIGIPRO F2 no requiere ningún mantenimiento especial.
Mantenga limpia la superficie exterior. Para limpiar use un paño ligeramente húmedo. No utilice limpiadores, abrasivos ni disolventes.

Si el exposímetro no funcionara a su entera satisfacción, por favor envíe el DIGIPRO F2 a:

GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH I Lina-Ammon-Str.22 I D-90471 Nürnberg I Germany
Teléfono: +49 911 8602-181 I Fax: +49 911 8602-142 I E-Mail: info@gossen-photo.de

www.gossen-photo.de

o al representante de GOSSEN en su país, para someterlo a comprobación.

5 Datos técnicos

Posibilidades de medición	Medición de luz incidente, Medición de luz reflejada, Medición del contraste, Medición de la luz del flash (con o sin cable), Indicación del porcentaje de luz ambiental, Cálculo del flash para destellos múltiples, Medición de la luz continua, Corrección programable de la exposición
Sensor	Fotodiodo de silicio sbc
Ambito de medición	Igual a VL -2,5 a +18 (con ISO 100/21°)
Precisión de repetición	±0,1 VL
Resolución de la Medición	pasos de 1/1, 1/2 y 1/3 de EV
Tiempos de exposición	1/8000 seg. a 60 min
Diafragmas	f/1 a f/90 9/10
Ambito de medición flash	f/1 a f/90 (con ISO 100/21°)
Velocidades de sincronización del flash	1 a 1/1000 incl. 1/90 seg (tiempo de medición)
Valores para cine	8 a 64 incl. 25 y 30 (TV)
Valores de corrección ajustables y medibles	-7,9 a +7,9
Factores de prolongación	1,0 a 240
Sensibilidades película	ISO 3,2/6° a 8000/40°
Angulo de medición de la luz reflejada	30°
Batería	1 x 1,5 V Mignon tipo AA, max. 15VA, o adecuado Li, indicador de control de batería
Temp. durante operación	-10 °C a 50 °C
Accesorios	estuche, correa de transporte, batería e instrucciones de uso
Dimensiones	aprox. 65 x 118 x 19 mm
Peso	aprox. 125 g (con batería)

CINE (i.p.s.)

- Seleccionar con la tecla de función **t** sobrepasar 1/18000 y preselecccionar velocidades con las teclas de valor
- Medir pulsando la tecla de medición **M**
- El valor del diafragma medido aparece en la parte izquierda de la pantalla digital

Flash múltiple

Si la medición indica que con un sólo flash no se alcanza el diafragma necesario, el DIGIPRO F2 puede calcular automáticamente el número de destellos
(diafragma deseado p.ej.: F4 = 4 disparos de flash)

- Pulsar la tecla de valor ▲

Batería

1,5 V Mignon tipo AA (alcalina-manganeso)

- Atención al aviso **BAT** - cambiar la batería

DIGIPRO F2

Instrucciones abreviadas



Cabezal giratorio

Entrada para conectar el cable de sincronización del flash

Pantalla indicadora

Tecla de medición

Teclas de función para seleccionar la función deseada

Teclas para ajustar valores

Ajuste de la sensibilidad de la película

- Seleccionar **ISO** con la tecla de función y ajustar el valor ISO deseado con la tecla de valores

<u>Funciones de medición</u>

Medición de la luz del flash

- Medición con o sin cable de sincronización
- Seleccionar con la tecla de función ϟ
  Ajustar la velocidad de sincronización deseada con las teclas de valor
  1 s a 1/1000 s; incluído 1/90 s
- Pulsar la tecla de medición **M** y disparar el flash
- El valor medido del diafragma aparece en la parte izquierda de la pantalla digital. Además de esto, se indica el valor del diafragma para la proporción de luz continua en la escala de diafragmas.

<u>Medición de la luz continua</u>

Pre-selección de tiempo

- Seleccionar con las teclas de función **t** y ajustar el tiempo de exposición deseado con la tecla de valores
- Medición pulsando la tecla **M**
- El valor del diafragma medido aparece

Medición del contraste

- Seleccionar con la tecla de función **t**
- Mantener pulsada durante más tiempo la tecla de medición **M** y apuntar sobre varias partes del tema a medir
- Al soltar la tecla de medición, el ámbito de contraste total medido aparece en la escala analògica de diafragmas

Preselección de diafragmas

- Seleccionar **f** y ajustar el diafragma deseado con las teclas de valor.
- Medición pulsando la tecla **M**
  La velocidad de exposición medida aparece en la parte derecha de la pantalla.

Valor de exposición

- Seleccionar la tecla de función **EV**
- Medición pulsando la tecla **M**
- El valor medido de exposición aparece en la parte izquierda de la pantalla digital.

CE

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

GOSSEN

Dokument-Nr./ Document. No.:	108/2013
Herstelelr/ Manufacturer:	GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH
Anschrift / Address:	Lina-Ammon-Str.22 D-90471 Nürnberg
Produktbezeichnung/ Prodelct name:	Belichtungsmesser / Exposure Meter
Typ / Type:	DIGIPRO F2
Bestell-Nr. / Order No.:	H261A

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein, nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen:

The above mentioned product has been manufactured according to the regulations of the following European directives proven through compelte compliance with the following standards:

Nr. / No.	Richtlinie	Directive
2006/95/EG 2006/95/EC	Eelktr. Betriebsmittel zur Verwendelng innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen - Niederspannungsrichtlinie - Anbringung der CE-Kennzeichnung : 2011	Electrical equipment for use within certain voltage limits - Low Voltage Directive - Attachment of CE mark : 2011

EN/Norm/Standard: EN 60950-1 : 2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011

Nr. / No.	Richtlinie	Directive
2004/108/EG 2004/108/EC	Elektromagnetische Verträglichkeit - EMV - Richtlinie	Electromagnetic compatibility - EMC directive

EN/Norm/Standard: ETSI EN 301 489-1 ; V1.9.2 ; 2011-09, ETSI EN 301 489-3 ; V1.4.1 ; 2002-08

Nürnberg, 10. Januar 2013

Richter K.-P.

Ort, Datum / Place, Date

Geschäftsführer / Managing Director

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentationen sind zu beachten.

This declaration certifies compliance with the above mentioned directives but does not include a property assurance. The safety notes given in the product documentations which are part of the supply must be observed.

GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH I Lina-Ammon-Str.22 I D-90471 Nürnberg I Germany
Phone: +49 911 8602-181 I Fax: +49 911 8602-142 I E-Mail: info@gossen-photo.de

www.gossen-photo.de